

60 句常被弄错的英文表达

1: 这是我的女朋友。

错: This is my lover. (有情人, 情妇的含义)

对: **This is my girlfriend.**

2: 新办公室很宽敞。

错: The new office is very wide.

对: **The new office is very spacious.**

3: 这台电脑是我打折时买的。

错: I got this computer from bargain.

对: **I got this computer on sale.**

4: 他很有趣。

错: He's so interesting.

对: **He's so funny.**

5: 我喜欢浓咖啡。

错: I like heavy coffee.

对: **I like strong coffee.**

6: 能给我减价吗?

错: Price down?

对: **Can I get a discount?**

7: 他是个感情细腻的人。

错: He is emotional. (情绪化)

对: **He is sensitive.**

8: 我是免费得到的。

错: I got it without money.

对: **I got it for free.**

9: 我们初次见面。

错: It's our first time to meet.

对: **We've never met before.**

10 晚上我想和朋友出去玩。

错: I want to play with my friends tonight.

对: **I want to hang out / go out with my friends tonight.**

11: 她是新来的。

错: She came here newly.

对: **She's new here.**

12: 我化妆。

错: I make my face.

对: **I put on my makeup.**

13: 他把汤都喝掉了。

错: He drank all of his soup.

对: **He ate all of his soup.**

在英语中, soup 也是 food 的一种, 所以很少用 drink, 更多用 eat 或 have。

14: 我哪儿都找不到我的钥匙。

错: I can't find my keys somewhere.

对: **I can't find my keys anywhere.**

15: 我一直等到 3 点。

错：I was waiting by 3:00.

对：I was waiting until 3:00.

16：你有多少巧克力？

错：How many chocolates do you have? (特指单独包装的巧克力块)

对：How much chocolate do you have?

17：能借我点钱吗？

错：Could you borrow some money to me?

对：Could you lend some money to me?

18：我把他错当成别人了。

错：I mistook him.

对：I mistake him for someone else.

19：我很无聊。

错：I'm boring.

对：I'm bored.

20：我厌倦了那个电视节目。

错：That TV show is tired.

对：I'm tired of that TV show.

21：你觉得怎么样？

错：How do you think?

对：What do you think?

22：你选哪一个？

错：Which do you select?

对: **Which do you choose?**

23: 你是做什么工作的?

错: What is your job?

对: **What do you do for a living?**

24: 我下星期领薪水。

错: I'll receive my salary next week.

对: **I'll get paid next week.**

25: 上车吧 (轿车)。

错: Get on the car.

对: **Get in the car.**

26: 上车吧 (公共汽车)。

错误: get in the bus.

对: **get on the bus.**

27: 他状态良好。

错: He is in good condition.

对: **He is in good shape.**

28: 那儿非常偏僻。

错: It's very far.

对: **It's very remote.**

29: 他的体温下来了。

错: His temperature went down.

对: **His temperature came down.**

30: 今天的报纸有他的文章。

错: Today's newspapers have his articles.

对: **Today's newspapers carry his articles.**

31: 如果你有钱的话，给我点吧。

错: Give me some money, if you have.

对: **Give me some money, if you have any.**

32: 如果你开着窗户睡觉的话，你会感冒的。

错: You'll have a cold if you sleep with your window open.

对: **You'll catch a cold if you sleep with your window open.**

33: 他讲话很大声。

错: He was talking in a high voice.

对: **He was talking loud.**

34: 你觉得北京怎么样？

错: How do you think about Beijing?

对: **What do you think about Beijing?**

35: 请在白线外等候。

错: Please wait outside the white line.

对: **Please wait behind the white line.**

36: 你的房子上火险了吗？

错: Is your house insured for fire?

对: **Is your house insured against fire?**

36: 她是第一名。

错: She was first prize.

对: **She took first prize.**

37: 昨晚我没有写日记。

错: Last night I didn't keep my diary.

对: **Last night I didn't write anything in my diary.**

38: 火车迟到了一个小时。

错: The train was late about an hour.

对: **The train was about an hour late.**

39: 猫比狗更适合做家庭宠物的 10 个理由。

错: 10 reasons why cat is a better pet than dog.

对: **10 reasons why cats are better pets than dogs.**

40: 你会多少个中文字?

错: How many letters do you know?

对: **How many characters do you know?**

41: 看你脸脏的, 照照镜子吧。

错: What a dirty face! Look at the mirror.

对: **What a dirty face! Look in the mirror.**

42: 他既不会读也不会写。

错: He cannot read and write.

对: **He cannot read or write.**

43: 这是哪里?

错: Where is here?

对: **Where are we?**

44:大部分西方人的鼻子都好高。

错: Most Westerners have high noses.

对: **Most Westerners have long noses.**

45:在我来这里的路上发生了一起交通事故,所以我迟到了。

错: There was a traffic accident on my way here. It is why I was late.

对: **There was a traffic accident on my way here. That is why I was late.**

46:她的婚姻是幸福的。

错: Her marriage is happy.

对: **Her marriage life is happy.**

47: 我的鞋子在哪里?

错: Where is my shoe?

对: **Where are my shoes?**

48:这个座位是空的吗?

错: Is this seat empty?

对: **Is this seat taken?**

49:这是我房间的钥匙。

错: This is the key of my room.

对: **This is the key to my room.**

50:这是一本有三卷的书。

错: It's a novel of three volumes

对: **It's a novel in three volumes.**

51:她很老的时候才结婚。

错: She married old.

对: **She married late in life.**

52:历史在重演。

错: History repeats.

对: **History repeats itself.**

53:这块牛扒很软。

错: The steak is soft.

对: **The steak is tender.**

54:这本书会卖得很好。

错: This new book will be sold well.

对: **This new book will sell well.**

55:给我打个电话。

错: Give me a phone.

对: **Give me a phone call.**

56:我不知道他说了什么。

错: I don't know what did he say.

对: **I don't know what he said.**

57:你可以告诉我为什么你每天都迟到吗?

错: Could you tell me why are you late every day?

对: **Could you tell me why you are late every day?**

58:我是公务员。

错: I'm a public servant.

对: **I work for the government.**

59:今天很热。

错: Today is hot.

对: **It is hot today.**

60:不要把办公室弄得很乱。

错: Don't make the office out of order.

对: **Don't leave the office in a mess.**

